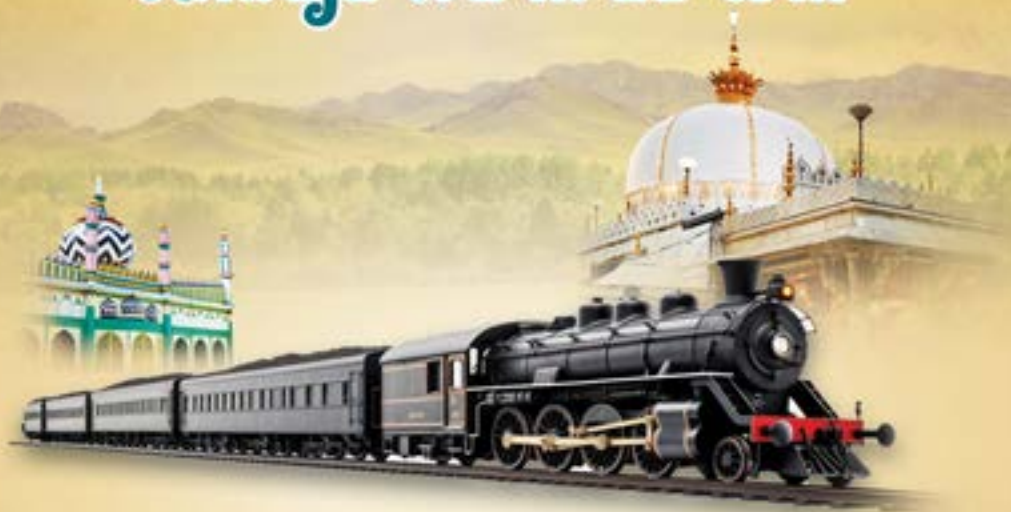




LIVRET HEBDO: 336

# L'imam Ahmad Raza & Khwaja Mu'in ud-Din



04

De Bareilly à Ajmer

10

Khwaja Mu'in ud-Din et  
son aide aux pauvres

14

Commémoration de l'imam  
à Ajmer

17

L'amour de la famille Raza  
pour le saint

FRANÇAIS

Présenté par le département  
**Al-Madina-tul-'Ilmiyyah**

Traduit en français par le  
département de traduction

امام احمد رضا درخواجه پر

**Imam Ahmed Raza Darr-e-Khuwajah par**

# L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn

Ce livret a été présenté en ourdou par le Majlis Al-Madina-tul-'Ilmiyya. **Le département de traduction (Dawat-e-Islami)** l'a traduit en français. Si vous trouvez une erreur dans la traduction ou la composition, veuillez en informer le département de traduction à l'adresse postale ou électronique suivante dans le but de gagner des récompenses (Sawab).

## **Département de traduction (Dawat-e-Islami)**

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN : ☎ +92-21-111-25-26-92 – Poste. 7213

E-mail : ✉ [french.translation@dawateislami.net](mailto:french.translation@dawateislami.net)

# L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn

Une traduction française de « Imam Ahmed Raza Darr-e-Khuwajah par »



TOUS DROITS RÉSERVÉS

Copyright © 2024 Maktaba-tul-Madinah

---

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transmise de quelque manière ou forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de Maktaba-tul-Madinah.

---

**1ère parution :** Rajab-ul-Murajjab, 1445 AH – (Janvier 2024)

**Éditeur :** Maktaba-tul-Madinah

**Quantité :** -

**ISBN :** -

## PARRAINAGE

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez parrainer l'impression d'un livre religieux ou un livret pour Isaal-e-Sawab des membres décédés de votre famille.

## Maktaba-tul-Madinah

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ **E-mail :** [global@maktabatulmadinah.com](mailto:global@maktabatulmadinah.com) | [feedback@maktabatulmadinah.com](mailto:feedback@maktabatulmadinah.com)

☎ **Téléphone :** +92-21-34921389-93

🌐 **Web :** [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) | [www.maktabatulmadinah.com](http://www.maktabatulmadinah.com)

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Dou'â pour lire le livre

Lisez la dou'â (invocation) suivante avant d'étudier un livre religieux ou une leçon islamique, vous vous souviendrez de tout ce que vous étudiez رِزْقًا لِلَّهِ:

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

### Traduction

Ô Allah عَزَّوَجَلَّ ! Ouvre-nous les portes de la connaissance et de la sagesse, et aie pitié de nous ! Ô Celui Qui est Le Plus Glorieux et Le Plus Honorable ! (*Al-Mustatraf, vol. 1, p. 40*)

**Note :** Récitez la Salât sur le Prophète ﷺ une fois avant et après la dou'â.

# Tableau de Contenu

|  |    |
|--|----|
| Préambule .....  | 1  |
| Invocation d'Attar.....                                  | 2  |
| La vertu de l'envoi de la ṣalāt sur le Prophète ﷺ .....  | 2  |
| Les miracles de Khwāja racontés par Razā .....           | 3  |
| Visiter Ajmer.....                                       | 3  |
| Discours de savants au sanctuaire.....                   | 4  |
| De Bareilly à Ajmer.....                                 | 4  |
| “ Priez en toute sérénité ” .....                        | 5  |
| Le train ne pouvait pas bouger .....                     | 5  |
| L'aura bénie d'un saint .....                            | 6  |
| Un vrai musulman ne manque jamais la prière .....        | 7  |
| La vie du chef de gare changea du jour au lendemain..... | 7  |
| Accepta l'islam .....                                    | 7  |
| L'amour pour Shaykh ‘Abdul-Qādir Al-Jilānī.....          | 8  |
| Le conseil de l'imam .....                               | 8  |
| Discours du vendredi .....                               | 9  |
| L'autorité de Khwāja Mu‘īn ud-Dīn رحمه الله عليه .....   | 10 |
| Khwāja Mu‘īn ud-Dīn et son aide aux pauvres.....         | 11 |
| L'apparition dans un rêve .....                          | 11 |
| Sayyid Ḥusayn ‘Alī Ajmerī .....                          | 12 |
| De Madinah à Ajmer .....                                 | 13 |
| Commémoration de l'imam à Ajmer .....                    | 14 |

|  |    |
|--|----|
| Le décès de l'imam.....                        | 14 |
| Les invocations sont acceptées.....            | 15 |
| Ajmer Sharīf.....                              | 15 |
| Titres d'un shajarah arabe .....               | 16 |
| L'élève de l'imam à Ajmer .....                | 17 |
| L'amour de la famille Raza pour le saint ..... | 18 |
| Le jardin de Gharīb Nawāz .....                | 18 |
| Enterré à côté d'un ami d'Allah .....          | 18 |
| Succéder à l'imam .....                        | 18 |
| Les liens spirituels de l'imam.....            | 19 |
| Un poème célèbre .....                         | 19 |

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Préambule

Allah ﷻ a envoyé des Prophètes عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ pour guider l'humanité. Le Prophète Muhammad ﷺ est le dernier d'entre eux. Après lui, aucun nouveau prophète ne peut venir ou ne viendra. Les compagnons et leurs successeurs propageront le message de l'islam et, après eux, les saints assumeront cette tâche estimée.

Le Shaykh ‘Abdul-Qādir Al-Jilānī, Data ‘Alī Hujwerī, Khwāja Mu‘īn ud-Dīn et l'imam Aḥmad Razā Khān ne sont que quelques-unes de ces personnalités éminentes, qui diffusèrent largement les enseignements du Coran et de la sounnah.

Khwāja Mu‘īn-ud-Dīn est particulièrement bien connu dans le sous-continent indien. Ce livret décrit l'amour que l'imam Aḥmad Razā Khān portait à ce grand saint, ainsi que les incidents les concernant tous les deux.

Maulana Ilyas Attar Al-Qadiri دامته بركاتهم العالمة prononça un discours sur ce sujet il y a quelques années. Ce discours est présenté sous forme écrite avec quelques légères modifications. Qu'Allah ﷻ nous accorde un véritable amour pour les saints et nous relève avec eux le jour du Jugement.

أَمِينُ بِجَاةِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn

Abu Muhammad Tahir Attari

Département des livrets hebdomadaires (Centre de recherche islamique)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

### Invocation d'Attar

Ô Allah **عَزَّوَجَلَّ** ! Quiconque lit ou écoute le livret “ *L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn* ” ; permet-lui de faire preuve de bienséance envers Tes saints, permet-lui d'agir selon les enseignements des saints, et pardonne-lui, ainsi qu'à ses parents, sans qu'ils aient à rendre de comptes.

أَمِينٌ بِجَايِ التَّيْبِ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

### La vertu de l'envoi de la ṣalāt sur le Prophète ﷺ

Le compagnon 'Abdullah bin 'Abbās رضي الله عنهما explique :

“ Chaque fois que vous demandez à Allah **عَزَّوَجَلَّ**, envoyez la ṣalāt sur le Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, car l'envoi de la ṣalāt sur lui est toujours accepté. Allah **عَزَّوَجَلَّ** est infiniment Généreux. Il n'accepte pas les uns et ne rejette pas



L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn  
les autres. ”<sup>1</sup>

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

## Les miracles de Khwāja racontés par Razā

L'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ écrit :

“ Le sanctuaire de Khwājā Mu'īn ud-Dīn est un centre de bénédictions. Maulānā Barakāt Ahmad Ṣāhib رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ, avec qui j'ai un shaykh en commun et qui était l'élève à mon père, a expliqué comment il avait vu un non-musulman couvert de boutons de la tête aux pieds. Allah عَزَّوَجَلَّ sait mieux que quiconque combien il y en avait.

Il venait à midi et se roulait sur les pierres chaudes à l'extérieur du sanctuaire en s'exclamant : “ Ô Khwājā, mon corps brûle ! ” On le vit complètement guéri lorsqu'il vint pour la troisième fois. ”<sup>2</sup>

## Visiter Ajmer

Après que l'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ eut achevé son deuxième ḥajj en 1905, le savant 'Abdus-Salām Jabalpurī l'invita à Jabalpur, à Mumbai. L'imam رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ répondit : “ Je

---

<sup>1</sup> Al-Qawl ul-Badī', p. 420

<sup>2</sup> Malfūzāt-e-A'lā Hazrat, p. 384, résumé

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn dois d'abord visiter Ajmer, puis je me rendrai à Bareilly. Je viendrai à Jabalpur une autre fois **إن شاء الله**. ”<sup>3</sup>

L'amour et le respect que portait l'imam pour Khwājā Mu'īn ud-Dīn **رحمته الله عليه** sont clairement démontrés ci-dessus. Des récits historiques fiables expliquent également ce qui suit.

### Discours de savants au sanctuaire

L'imam Aḥmad Razā Khān **رحمته الله عليه** se rendait au sanctuaire de Khwājā Mu'īn ud-Dīn **رحمته الله عليه** et prenait la parole lors des rassemblements organisés pour commémorer le jour du décès de ce dernier. Ces visites étaient organisées par le gardien du sanctuaire. Un grand nombre de personnes, de savants et même de dirigeants de régions locales comme le Deccan venaient de loin pour l'écouter.<sup>4</sup>

### De Bareilly à Ajmer

Un incident inspirant se produisit au cours des derniers jours de la vie de l'imam, alors qu'il se rendait à Ajmer. Nūr Aḥmad Qādirī transmet cette histoire à son grand-père, 'Abd-un-Nabī Qādirī Razawī.

L'imam Aḥmad Razā Khān **رحمته الله عليه** quitta Bareilly et se rendit à Ajmer pour la cérémonie annuelle du décès de Khwājā Mu'īn ud-Dīn **رحمته الله عليه**. Il était accompagné de dix ou onze étudiants.

---

<sup>3</sup> Ikrām-e-Imam Aḥmad Razā, p. 78-82.

<sup>4</sup> Ma'ārif-e-Razā édition annuelle, 1983, p. 157

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Dīn

Parmi eux, son grand-père, 'Abd un-Nabī Qādirī Razawī, et le professeur de son grand-père, 'Abdur-Raḥman Qādirī.

Le train de banlieue BB & CIR transportait les gens de Delhi à Ajmer et atteignait la gare de Phulera à l'heure de Maghrib.

Phulera possédait l'une des plus grandes gares de l'époque, par laquelle transitaient les trains en provenance de Sambhar, Jodhpur et Bikaner. Les personnes arrivant de ces trains se rendaient également à Ajmer. Le train qui s'y rendait restait en gare pendant quarante minutes pour permettre aux passagers de monter à bord. Sur le chemin d'Ajmer, j'ai vu la gare de Phulera et j'ai voyagé à bord de ce train à de nombreuses reprises.

### “ Priez en toute sérénité ”

L'heure de la prière de Maghrib avait commencé lorsque l'imam arriva à la gare de Phulera. Il se tourna vers ses élèves et leur dit : “ Prions ensemble ici, sur le quai. ” Les châles et les écharpes furent déposés pour prier, et ceux qui n'étaient pas en état de pureté allèrent accomplir leurs ablutions. L'imam, qui passait le plus clair de son temps en ablutions, s'avança alors pour diriger la prière. Il rassura : “ Priez en toute sérénité. Le train ne partira pas avant que nous ayons terminé - **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**. ”

### Le train ne pouvait pas bouger

En disant cela, l'imām Aḥmad Razā Khān **رحمته الله عليه** mena la

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Din

prière. Alors qu'ils terminaient une unité de prière, le train klaxonna et les voyageurs restants se précipitèrent vers lui. Cependant, l'imam et ceux qui étaient derrière lui continuèrent à prier avec concentration et humilité. Alors qu'ils accomplissaient la deuxième unité de prière, le train fit retentir son dernier klaxon, mais, étonnamment, il ne put bouger. Il était rempli de passagers. Le conducteur et les gardes, inquiets, n'arrivaient pas à comprendre pourquoi le train n'avancait pas.

Un chef de gare anglais vint sur le quai et demanda au conducteur de déconnecter le moteur pour tester son fonctionnement. Le conducteur s'exécuta et le moteur fonctionna parfaitement, mais lorsqu'il fut rattaché aux wagon, il ne bougea pas.

### **L'aura bénie d'un saint**

Le chef de gare demanda aux gardes pourquoi cela se produisait. L'un d'eux, musulman, expliqua que l'un des adorateurs était un grand saint d'Allah et que le train n'avancerait pas tant qu'il n'aurait pas fini de prier. Autrement, il n'y avait pas d'explication plausible. Le chef de gare accepta et se plaça près de l'imam et de ceux qui priaient derrière lui. Il fut stupéfait par leur concentration et leur sincérité. L'anglais était sa langue maternelle, mais il parlait aussi l'ourdou et le persan couramment. Sa conversation avec le garde se déroula en ourdou.

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Dīn

## Un vrai musulman ne manque jamais la prière

L'imam Aḥmad Razā Khān termina la prière, envoya la ṣalāt sur le Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ à haute voix, et leva les mains pour faire l'invocation. Après cela, le chef de gare alla le voir et lui dit avec le plus grand respect : “ Dépêchez-vous, s'il vous plaît. Le train n'avance pas parce que vous êtes occupé dans l'adoration. ” L'imam répondit : “ C'est l'heure de la prière, et un vrai musulman ne manque jamais la prière. Il est obligatoire pour les musulmans d'accomplir la prière à l'heure. Comment puis-je ignorer cela ? ”

L'imam dit alors au chef de gare : “ Nous avons terminé nos prières. Le train va maintenant partir اِنْ شَاءَ اللهُ. ”

L'imam et ses élèves montèrent ensuite dans le train, qui partit en klaxonnant. Le chef de gare leur dit au revoir, mais le miracle dont il fut témoin resta gravé dans son esprit.

## La vie du chef de gare changea du jour au lendemain

L'imam se dirigeait vers Ajmer, mais le chef de gare resta en contemplation toute la nuit. Au matin, il confia ses responsabilités à son adjoint et se rendit à Ajmer avec sa famille. Il avait l'intention d'accepter l'islam aux mains de l'imam Aḥmad Razā Khān رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ au sanctuaire de Khwājā Mu'in ud-Dīn رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ.

## Accepta l'islam

Lorsqu'il arriva à Ajmer, l'imam prononçait un discours dans

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn la mosquée de Shah Jahani. Il l'écoula attentivement. Une fois le discours terminé, il s'approcha de l'imam et lui dit : “ Depuis que vous avez quitté la gare de Phulera, je suis nerveux et agité. J'ai fait tout ce chemin avec ma famille et je souhaite accepter l'islam sur vos mains. Après avoir été témoin de votre miracle, je suis certain que l'islam est la vérité. ”

### **L'amour pour Shaykh 'Abdul-Qādir Al-Jilānī**

Le chef de gare anglais nommé Robert se convertit à l'islam avec neuf membres de sa famille, aux mains de l'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ, devant des milliers de personnes au sanctuaire de Khwājā Mu'īn ud-Dīn. Il reçut le nom de 'Abdul-Qādir et fut admis dans l'ordre spirituel Qadiriyyah.

### **Le conseil de l'imam**

L'imam donna le conseil suivant aux convertis :

“ Agissez toujours selon la Sounnah, ne manquez jamais une prière, observez les jeûnes requis et accomplissez le ḥajj lorsque vous en avez l'occasion. Acquitez la zakāt et servez l'islam autant que vous le pouvez. Propagez l'islam lorsque vous retournerez dans votre pays d'origine et considérez cela comme une grande bénédiction pour vous. Acquérez la connaissance du Coran et enseignez-la à votre famille.

Une fois que les neuf convertis finirent de réciter le Coran, ils quittèrent l'Inde et retournèrent dans leur pays d'origine pour

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Dīn  
y répandre l'islam. <sup>5</sup>

Qu'Allah **عَزَّوَجَلَّ** leur fasse miséricorde et qu'Il **عَزَّوَجَلَّ** nous  
pardonne sans avoir à rendre de comptes par leur entremise !

اٰمِيْنَ بِجَاہِ النَّبِيِّ الْاَوَّلِيْنَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

### Discours du vendredi

Un jour, l'imām Aḥmad Razā Khān **رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ** se trouvait à  
Ajmer. Une annonce fut faite selon laquelle il prononcerait le  
discours du vendredi dans la mosquée de Shah Jahani.

Le discours portait sur le rang de Khwājā Mu'in ud-Dīn **رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ**.  
De nombreuses personnes se rassemblèrent des heures avant la  
prière du vendredi pour l'écouter, remplissant la mosquée et  
ses environs. Elles furent stupéfaites par l'éloquence et l'art  
oratoire dont il fit preuve. Une autre annonce fut faite, selon  
laquelle le discours se poursuivrait après la prière 'Ishā'. Tout  
le monde était ravi d'entendre cela. Après 'Ishā', le discours se  
poursuivit tard dans la nuit. <sup>6</sup>

صَلُّوْا عَلَيَّ الْحَبِيْبِ صَلَّى اللهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

<sup>5</sup> Imam Aḥmad Razā Azīm Muhsin Azīm Kirdār, p. 14-17 résumées ; Ma'arif-e-Razā édition annuelle, 1983, p. 157-161 résumées

<sup>6</sup> Safar Nāma Āla Hazrat, p. 190 sélectif et résumé ; Sanā-e-Hazrat Khwājā ba zabān-e-Imam Aḥmad Razā, p. 7, édition 2013, sélectif et résumé

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu‘in ud-Din

## L'autorité de Khwājā Mu‘in ud-Dīn رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ

L'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ a dit :

“ Un homme de Bhagalpur se rendait chaque année à Ajmer. Un homme riche, qui ne croyait pas aux saints ayant un rang particulier, lui disait : “ Pourquoi vous y rendez-vous chaque année ? Vous gaspillez votre argent. ”

L'homme lui répondit : “ Viens avec moi pendant un an et juge de manière équitable. Après, c'est à toi de voir ce que tu en penses. ”

Une année, ils voyagèrent ensemble et virent un pauvre avec une canne près du sanctuaire. Il disait : “ Mon Khwājā, je prendrai 5 roupies à une personne précise dans l'heure qui suit. ”

Lorsque l'homme riche aux mauvaises croyances sentit qu'une heure s'était écoulée, il sortit cinq roupies de sa poche et les lui donna. Il lui dit : “ Tu as demandé au saint Khwājā. Que peut-il te donner ? Je vais plutôt te donner ce que tu veux. ” Le pauvre homme prit l'argent, fit le tour et cria : ‘ Khwājā ! Que je sois sacrifié pour toi ! Tu me donnes, même par l'intermédiaire de cette personne aux croyances corrompues. ’”<sup>7</sup>

صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

---

<sup>7</sup> Malfūzāt-e-A'lā Hazrat, p. 384, résumé



L'imam Aḥmad Razā et Khwāja Mu'in ud-Dīn

## **Khwāja Mu'in ud-Dīn et son aide aux pauvres**

On demanda à l'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ : “ Est-il permis d'appeler Khwāja Mu'in ud-Dīn رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ par le titre de Gharīb Nawāz (celui qui donne aux pauvres et les aide) ? ” Il répondit : “ Il est Gharīb Nawāz, sans aucun doute. ”<sup>8</sup>

## **L'apparition dans un rêve**

L'imam visita Ajmer en personne et en rêve. Il explique :

“ Durant Rabī' ul- Awwal 1302 AH, j'ai visité le sanctuaire de Khwāja Gharīb Nawāz رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ. Deux ans auparavant, la vision de mon œil droit s'était affaiblie en raison de la quantité de lectures et d'études que je faisais. Les médecins le traitèrent pendant 40 jours, mais en vain.

J'écrivis ensuite des poèmes à la gloire de Khwāja Gharīb Nawāz. Ce soir-là, je fis un beau rêve : Je vis un lieu d'une grande splendeur et un sanctuaire. En m'approchant, je vis trois tombes. Celle qui faisait face à la qibla appartenait à Khwāja Gharīb Nawāz, la deuxième à Shah Barakatullah Marehrawī, et la troisième, je ne pus l'identifier.

Je m'assis aux pieds de Khwāja Gharīb Nawāz رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ et je vis alors la tombe ouverte. J'ai regardé à l'intérieur et je vis le shaykh allongé face à la qibla, les yeux ouverts. Il était grand et fort. Son visage était clair, ses yeux grands et sa

---

<sup>8</sup> Fatāwā Razawīyyah, vol. 29, p. 105

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn barbe noire. Sans réfléchir, je me suis approché en courant et j'ai ramassé un peu de la terre qui était apparue lorsque la tombe s'ouvrit. J'en ai frotté sur mes yeux par amour et par respect. J'ai ensuite récité la Sourate Al-Kahf.

Quelqu'un me dit d'arrêter de réciter, et je me suis demandé : “ Pourquoi quelqu'un m'empêcherait-il de réciter le Coran devant ce grand saint ? ”

Khwājā Gharīb Nawāz sourit, comme s'il me faisait signe d'ignorer cette personne et de continuer à réciter. Je ne me souviens pas si j'ai récité jusqu'au verset 10 ou 16. Je me suis réveillé juste après cela. Par la bonté d'Allah, j'ai fait un rêve merveilleux et mon œil fut guéri grâce à la sainteté de la terre que j'ai frottée sur mes yeux et à la poésie que j'ai écrite à la louange du grand shaykh.<sup>9</sup>

Qu'Allah ﷺ leur fasse miséricorde et qu'Il nous pardonne sans avoir à rendre de comptes par leur entremise !

اٰمِيْنُ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْاَوْمِيْنِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

## Sayyid Ḥusayn ‘Alī Ajmerī

Sayyid Ḥusayn ‘Alī Ajmerī était un descendant du quatrième calife de l'Islam, ‘Alī b. Abī Ṭālib رضي الله عنه, par l'intermédiaire du saint Khwājā Mu'īn ud-Dīn.

---

<sup>9</sup> Qaṣīda Iksīr-e-Āzam avec traduction, p. 110-114, résumé

L'imam Aḥmad Razā et Khwāja Mu'in ud-Dīn

Il vouait un immense amour à Khwāja Mu'in ud-Dīn et considérait le service du sanctuaire du saint comme un honneur. Il disait par humilité : “ Nous sommes mauvais, mais nous appartenons à Khwāja. ”

Il est l'auteur d'un ouvrage sur le saint intitulé “ *Darbār-e-Chisht Ajmer* ”, dans lequel il décrit les étiquettes de visite de son sanctuaire. L'imam Aḥmad Razā Khān respectait beaucoup Sayyid Ḥusayn.<sup>10</sup>

## De Madinah à Ajmer

Dans le livre précédemment évoqué, une histoire mémorable est mentionnée concernant l'imam Aḥmad Razā Khān visitant le sanctuaire de Khwāja Mu'in ud-Dīn.

Sayyid Ḥusayn 'Alī Ajmerī écrit :

“ Mon shaykh, l'imam Aḥmad Razā Khān, visita le sanctuaire de Khwāja Gharīb Nawāz à deux occasions, dont la seconde était très spéciale. Il retourna en Inde après avoir accompli le ḥajj en 1325 de l'hégire. Les gens vinrent de loin pour le rencontrer à Mumbai, tous souhaitant qu'il vienne visiter leur ville.

Pourtant, après avoir rendu visite au Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ à Madinah, il se rendit directement au sanctuaire de Khwāja Gharīb Nawāz. L'imam fit preuve d'amour et de respect

---

<sup>10</sup> Tajalliyyāt-e-Khulafā' -e-A'lā Hazrat, p. 448-456, avec quelques modifications

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Muʿin ud-Din d'une manière que nous et les autres musulmans qui le virent ne pourrions jamais oublier. Nous, les gardiens du sanctuaire, nous en souvenons encore aujourd'hui. <sup>11</sup>

### Commémoration de l'imam à Ajmer

L'imam Aḥmad Razā Khān demandait à Sayyid Ḥusayn 'Alī Ajmerī de faire l'invocation lorsqu'ils se trouvaient au sanctuaire de Khwājā Muʿin ud-Din. L'imam vécut également dans la maison de Sayyid Ḥusayn à deux reprises lors de son séjour à Ajmer.

Lorsque l'imam décéda, Sayyid Ḥusayn organisa un grand rassemblement qui se tint après la prière de Fajr, pour transmettre la récompense à l'âme de ce dernier. Le Coran entier fut récité plusieurs fois et de la nourriture fut distribuée à la fin. Chaque année, le jour du décès de l'imam, Sayyid Ḥusayn se rendait avec un groupe de personnes à Bareilly et plaçait une grande étoffe sur le tombeau de l'imam.

Sayyid Ḥusayn reçut de l'imam, l'autorité de l'ordre spirituel soufi Chishtiyah, et son sanctuaire se trouve dans la vallée d'Ana Sagar à Ajmer. <sup>12</sup>

### Le décès de l'imam

Lorsque l'imam Aḥmad Razā Khān رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ décéda, les villes

---

<sup>11</sup> Darbār-e-Chisht, p. 33, modifié et paraphrasé

<sup>12</sup> Tajalliyyāt-e-Khulafā' -e-A'lā Hazrat, pp. 456-462, avec des modifications

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn de l'Inde entière organisèrent des rassemblements pour transmettre des récompenses à son âme. Ajmer ne dérogea à la règle. Les disciples de Khwājā Mu'īn ud-Dīn et ceux qui l'aiment furent particulièrement attristés.<sup>13</sup>

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

### Les invocations sont acceptées

Le père de l'imam, Muftī Naqī 'Alī Khān رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ, écrit un livre intitulé “ *Aḥsan ul-Wi'ā li Ādāb Id-Du'ā* ”. Ce livre fut publié sous le titre “ *Fazā'il-e-Du'ā* ” par le Maktabat-ul-Madinah.

L'imam lui-même rédigea un commentaire dans cet ouvrage et y inséra des ajouts. Dans un chapitre traitant des lieux où les invocations sont acceptées, il explique que les invocations faites à Allah عَزَّوَجَلَّ au sanctuaire de Khwājā Mu'īn ud-Dīn sont acceptées.<sup>14</sup>

### Ajmer Sharīf

Un jour, l'imam fut interrogé sur Ajmer. Il expliqua :

“ Si quelqu'un exclut le mot sharīf (honorable) du nom Ajmer ‘ par haine ou rabaissement ’, malgré le fait que

---

<sup>13</sup> Ibid, p. 458-459, résumé

<sup>14</sup> Fazā'il-e-Du'ā, p. 138

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Din Khwāja Gharīb Nawāz y ait vécu et que son sanctuaire soit un centre de bénédictions ; une telle personne est égarée et, en vérité, ennemie d'Allah عَدُوٌّ جَلَّ .

Dans un hadith rapporté dans “ *Ṣaḥīḥ Bukhārī* ”, le Messager d'Allah صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ a révélé : “ Allah عَدُوٌّ جَلَّ déclare : ‘ Je déclare la guerre à celui qui est l'ennemi de Mon ami ’”<sup>15</sup>

Si l'arrogance est la raison pour laquelle il rejette les excellences de Khwājā Gharīb Nawāz رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ, il est égaré, ennemi d'Allah عَدُوٌّ جَلَّ selon le hadith que nous venons de mentionner, et sa dernière demeure est le feu de l'Enfer. Le Coran déclare ce qui suit :<sup>16</sup>

الْيَسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

*Est-ce que la demeure des arrogants n'est pas en Enfer.*<sup>17</sup>

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

## Titres d'un shajarah arabe

L'imām Aḥmad Razā Khān rédigea le shajarah (tableau généalogique) de l'ordre spirituel soufi Qādiriyya Chishtiyya Niẓāmiyya Barakātiyya, dans un format correspondant à la

<sup>15</sup> Ṣaḥīḥ Bukhārī, vol. 4, p. 248, Hadith 6502

<sup>16</sup> Fatāwā Razawiyyah, vol. 15, p. 265

<sup>17</sup> Saint Coran, partie 24, Az-Zumar, verset 60 ; traduction de Kanz ul-'Irfān

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'in ud-Dīn  
manière dont les chaînes de transmission sont formulées pour  
les hadiths.

Il mentionne Khwājā Gharīb Nawāz avec cinq titres.

1. **السَّيِّدُ الْأَجَلُ** - le grand imam de son temps
2. **سُلْطَانُ الْهِنْدِ** - Le roi de l'Inde
3. **حَبِيبُ اللَّهِ** - Le bien-aimé d'Allah
4. **وَارِثُ النَّبِيِّ** - Héritier du Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ
5. **مُعِينُ الدِّينِ** - Celui qui aide l'Islam<sup>18</sup>

صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ      صَلَّوْا عَلَى الْحَبِيبِ

### L'élève de l'imam à Ajmer

L'un des principaux successeurs de l'imam, le Muftī Amjad 'Alī Al-A'ẓamī رحمته الله عليه, séjourna à Ajmer de 1925 à 1933. Il fut directeur des études islamiques au madrasa Mu'inīyah 'Uthmāniyyah.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> Tarikh wa Sharḥ Shajara Qādiriyya Barakātiyya Razawīyyah, p. 119

<sup>19</sup> Sirat-e-Ṣadr-ush-Sharī'ah, p. 48

L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn

## L'amour de la famille Raza pour le saint

Après le décès de l'imam, ses fils (les célèbres savants Ḥāmid Razā Khān et Muṣṭafā Razā Khān) assistaient chaque année à la commémoration de Khwājā Gharīb Nawāz رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ. Ils se rendaient à Ajmer le 6 Rajab, quel que soit l'endroit où ils se trouvaient en Inde.<sup>20</sup>

## Le jardin de Gharīb Nawāz

Un autre successeur de l'imam, Sayyid Na'im ud-Dīn Murādābādī رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ écrit une biographie du saint intitulée “ *Gulbun-e-Gharīb Nawāz.* ”<sup>21</sup>

## Enterré à côté d'un ami d'Allah

Sayyid Ghulām 'Alī Ajmerī رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ, un autre élève de l'imam, passa sa vie à propager les enseignements de Khwājā Mu'īn ud-Dīn, si bien qu'il fut enterré dans un cimetière juste en face du sanctuaire du saint. L'imam lui vouait un immense amour, car il était également gardien du sanctuaire.<sup>22</sup>

## Succéder à l'imam

Lors des dernières années de la vie de l'Imam Aḥmad Razā Khān, le vendredi 13 Jumādāl-Ākhirah 1338 de l'hégire, il

---

<sup>20</sup> Khwājā Gharīb Nawāz Aūr Ik Ghalat Fehmī Kā Izāla, p. 7, dérivé

<sup>21</sup> Tazkirat ul-Afādil, p. 20

<sup>22</sup> Tajalliyāt-e-Khulafā'-e-A'lā Hazrat, p. 471



L'imam Aḥmad Razā et Khwājā Mu'īn ud-Dīn désigna également Sayyid Ghulām 'Alī Ajmerī comme successeur.<sup>23</sup>

## Les liens spirituels de l'imam

Le professeur Majeedullah Qadiri écrit :

“ J'ai parlé avec Maulana Abdul-Hādī Qadiri Razawī Nūrī دام ظلّه au sujet des shajaras écrites de l'imam Aḥmad Razā Khān.

Il expliqua que l'imam avait la succession et l'autorisation de 13 ordres soufis, dont l'un est le Chishtiyyah Nizāmiyyah Barakātiyyah. Il admit des personnes dans cet ordre spirituel et écrivit un shajarah en ourdou à leur demande. ”

## Un poème célèbre

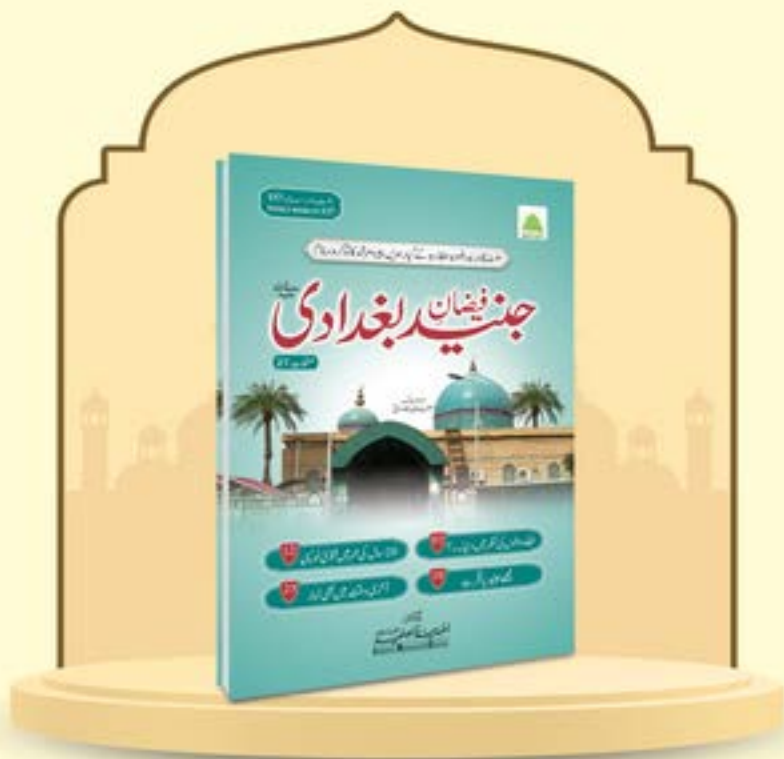
Maulana Ḥasan Razā Khān رحمته الله عليه était le frère de l'imam. Ce dernier écrivit un long poème de 19 vers à la gloire de Khwājā Mu'īn ud-Dīn Chishtī. Le poème fut accepté par Allah عز وجل et devint très célèbre.

صَلُّوا عَلَيَّ الْحَبِيبِ      صَلَّى اللهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

---

<sup>23</sup> Ibid, p. 472

Prochain livret hebdomadaire



Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: [www.maktabatulmadinah.com](http://www.maktabatulmadinah.com) | E-mail: [feedback@maktabatulmadinah.com](mailto:feedback@maktabatulmadinah.com)